

# Leseliste zum Studium der englischen, nordamerikanischen und transkulturellen anglophonen Literaturen für die alten Studiengänge

---

- I. Englische Literatur
  - II. Nordamerikanische Literatur
    - A. United States of America
    - B. Canadian Literature in English
    - C. Caribbean Literature in English
  - III. Transkulturelle anglophone Literaturen
- 

## I. Englische Literatur

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

**Die Lektüre der mit \* gekennzeichneten Texte ist für das Grundstudium verbindlich. Sie sind Grundlage der Zwischenprüfung.**

Mit **(OA)** gekennzeichnete Werke sind ganz oder auszugsweise in folgender Anthologie zu finden:

*The Oxford Anthology of English Literature*. Vol. I and II. Ed. Frank Kermode et al. Oxford: UP, 1973.

Mit **(NALW)** gekennzeichnete Werke sind ganz oder auszugsweise in folgender Anthologie zu finden:

*The Norton Anthology of Literature by Women*. Ed. Sandra M. Gilbert and Susan Gubar. 2nd ed. Norton: New York and London, 1996.

Mit **(Reader)** gekennzeichnete Werke befinden sich in einem Ordner in der IB.

### 1. THE MIDDLE AGES AND THE RENAISSANCE

#### DRAMA

- The Wakefield Second Shepherd's Play (c. 1400-1450)

- *Everyman* (c. 1485)

- Thomas NORTON and Thomas SACKVILLE  
*Gorboduc* (c. 1561)

- William SHAKESPEARE  
\**As You Like It* (1598-1600/1623)  
\**Hamlet* (1599-1601/1604)  
\**The Tempest* (1611)  
3 additional plays (free choice)

- Christopher MARLOWE  
*Doctor Faustus* (1604)

- Thomas KYD  
*The Spanish Tragedy* (1592)

- Ben JONSON  
*Volpone* (1607)

- Francis BEAUMONT and John FLETCHER  
*The Knight of the Burning Pestle* (c. 1607/1613)

- John WEBSTER  
*The Duchess of Malfi* (1623)

## POETRY

- Geoffrey CHAUCER  
*The Canterbury Tales* (c.1390)  
(one tale; e.g.: "The Wife of Bath's Prologue and Tale")

- Popular Ballads  
"Sir Patrick Spence"  
"Chevy Chase"  
"Lord Randal"

- Sir Thomas WYATT  
A choice of poems

- Earl of SURREY  
A choice of poems

- Sir Philip SIDNEY  
From *Astrophel and Stella* (\*1; 28) (1591)

- Mary HERBERT, COUNTESS of PEMBROKE  
*Psalms* (publ. 1563)

- Edmund SPENSER  
From *The Faerie Queene* (\*Book I, Canto I) (1590)  
From *Amoretti* (a choice of sonnets) (1595)

- Christopher MARLOWE  
From *Hero and Leander* (1598)

- William SHAKESPEARE  
**Sonnets: \* 18, \* 116, \* 129, \* 130**  
12, 30, 33, 55, 56, 73, 97, 138, 150 (1609)  
*Venus and Adonis* (1593)

- Aemilia LANYER  
"Salve Deus Rex Judaeorum: Eve's Apology in Defense of Women" (1611)  
"The Description of Cooke-ham" (1611)

- Ben JONSON  
"To Penshurst" (1616)

- John DONNE  
\*\*"The Sun Rising" (1633)  
\*\*"The Canonization" (1633)  
\*\*"The Ecstasy" (1633)  
"The Holy Sonnets" (1633) (a choice of poems)  
"Elegy XIX: To His Mistress Going To Bed" (1669)

## PROSE

- Sir Thomas MORE  
\* **Utopia** (1515/1516)

- Sir Philip SIDNEY  
\* **Defence of Poesie** (c.1582/1595)

- QUEEN ELIZABETH  
"Speech to the Troops at Tilbury" (1588)

- John KNOX  
*First Blast of the Trumpet against the Monstrous Regiment of Women* (1558)

- Francis BACON  
Essays  
"Of Truth" (1625)  
"Of Love" (1625)  
"Of Studies" (1625)  
Aphorisms (39-62)

- John DONNE  
A choice of his sermons (1640/1649/1660)

## 2. THE 17TH AND 18TH CENTURIES

### DRAMA

- William WYCHERLEY  
\* **The Country Wife** (1675)

- William CONGREVE  
*The Way of the World* (1700)

- Aphra BEHN  
*The Rover* (1677)

- John GAY  
*The Beggar's Opera* (1728)

- Richard Brinsley SHERIDAN  
*The School for Scandal* (1777)

- Oliver GOLDSMITH  
*She Stoops to Conquer* (1773)

### POETRY

- Robert HERRICK  
"To the Virgins" (1648)  
"Delight in Disorder" (1648)

- Andrew MARVELL  
\* **"To His Coy Mistress"** (1681)

"The Garden" (1681)  
"An Horation Ode upon Cromwell's Return from Ireland" (1681)

- George HERBERT  
\*\*"Easter-Wings" (1633)  
"Jordan" (1633)  
"The Pulley" (1633)  
"The Collar" (1633)

- Richard CRASHAW  
"The Weeper (1646/1652)  
"St. Teresa" (1646/1652)

- Katherine PHILIPS  
\*\*"Friendship's Mysteries: To My Dearest Luccasia" (1655)

- Margaret CAVENDISH  
"A World Made by Atoms" (1653)

- Henry VAUGHAN  
"The World" (1650)  
"The Retreat" (1650)  
"Regeneration" (1650)

- John MILTON  
\***Paradise Lost (Book IX)** (c.1658-63/1667)  
*Paradise Lost* (Books I, II, IV)  
Sonnets: 17; 18; 19 (1673)  
*Lycidas* (1637/1645)  
"On the Morning of Christ's Nativity" (1629)

- John DRYDEN  
*MacFlecknoe* (1678/1682)  
"To the Pious Memory of the Accomplished Young Lady Mrs. Anne Killigrew" (1685)

- Alexander POPE  
\***The Rape of the Lock (Canto I)** (1712)  
*An Essay on Man*: "Epistle II" (1733),  
*Essay on Criticism* (1711)  
*The Dunciad* (Book IV) (1741/1743)

- Lady Mary WORTLEY MONTAGU  
\*\*"The Lover: A Ballad" (1747)  
"Saturday - The Small-Pox" (1715/1716)  
"Verses Written in the Chiosk of the British Palace..." (1717)

- Hannah MORE  
"The Gin Shop" (1795)  
"Patient Joe, or the Newcastle Collier" (1795)  
"Sensibility: A Poetical Epistle" (1782)

- John WILMOT, EARL OF ROCHESTER  
"A Satyr against Reason and Mankind" (1679)

## FICTION

- John BUNYAN  
*The Pilgrim's Progress* (1678)

- Aphra BEHN  
*Oroonoko, or The Royal Slave* (1688)
  
- Daniel DEFOE  
\***Robinson Crusoe** (1719)  
*Moll Flanders* (1722)
  
- Jonathan SWIFT  
\***Gulliver's Travels** (1726)  
*A Modest Proposal* (1729)
  
- Laurence STERNE  
\***The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman** (1759-67)
  
- Samuel RICHARDSON  
\***Pamela** (1740)
  
- Henry FIELDING  
\***Joseph Andrews** (1742)  
*Shamela* (1741)  
*Tom Jones* (1749)
  
- Oliver GOLDSMITH  
*The Vicar of Wakefield* (1762/1766)
  
- Tobias SMOLLETT  
*The Expedition of Humphry Clinker* (1771)
  
- Horace WALPOLE  
*The Castle of Otranto* (1764)

## NON-NARRATIVE PROSE

- Robert BURTON  
*The Anatomy of Melancholy* (1621) (excerpts)
  
- John MILTON  
*Areopagitica* (1644) (excerpts)
  
- Thomas HOBBS  
*Leviathan* (from: II, IV, XI, XIII) (1651)
  
- John DRYDEN  
Critical Prose: (selection)  
"The Poetic Process" (1666)  
"Critical Judgments" (1668)  
"Comedy and Farce" (1671)
  
- Thomas BROWNE  
*Religio Medici* (1635/1643)
  
- Mary ASTELL  
"Some Reflections Upon Marriage" (1700)
  
- Joseph ADDISON / Richard STEELE  
From *The Spectator*. Essays: 2, 112, 122, 10, 62, 267 (1711-1712)

- Samuel JOHNSON  
"Preface to Shakespeare" (1765)  
*Lives of the English Poets* 'Abraham Cowley' (1779-1781)

### 3. PRE-ROMANTICISM/ ROMANTICISM

#### POETRY

- James THOMSON  
From *The Seasons* ("Summer"; "Winter") (1726-46) (excerpts)

- Thomas GRAY  
\*\*"Elegy Written in a Country Churchyard" (1742-50/1751)

- Oliver GOLDSMITH  
"The Deserted Village" (1768-70/1770)

- William COWPER  
"The Task" (1785)

- Charlotte SMITH  
From *Elegiac Sonnets*:  
"Sonnet Written in the Church Yard at Middleton in Sussex" (1786)  
From "Beachy Head" (1807)

- Robert BURNS  
"To a Mouse" (1785/1786)  
"Tam o'Shanter" (1791)  
"A Red, Red Rose" (1794)

- William BLAKE  
From *Songs of Innocence and of Experience*  
\*\*"The Lamb" (1789)  
\*\*"The Tyger" (1793/1794)  
\*\*"London" (1793/1794)

- William WORDSWORTH  
\*\*"Lines Composed a Few Miles Above Tintern Abbey" (1798/1798)  
\*\*"Composed Upon Westminster Bridge" (1802/1807)  
\*\*"I Wandered Lonely as a Cloud" (1807)  
\*\*"Ode: Intimations of Immortality" (1802-4/1807)  
*The Prelude* (Books I; V; VI; VII; XII) (1799-1805/1850)  
"My Heart Leaps Up" (1802/1807)  
"Michael" (1800/1800)

- Samuel Taylor COLERIDGE  
\*\*"The Rime of the Ancient Mariner" (1797-8/1798)  
"Christabel" (part one 1797/1798; part two 1797-1800/1816)  
"Kubla Khan" (1798/1816)  
"Frost at Midnight" (1798/1798)  
"Dejection: An Ode" (1802/1802)

- George Gordon, Lord BYRON  
*Childe Harold's Pilgrimage* (1817/1818) (excerpts)  
"So We'll Go No More A-Roving" (1817/1830)

*Don Juan* (Canto I, II) (1818/1819)  
*Manfred* (1817)

- Percy Bysshe SHELLEY  
\*\***England in 1819**\*\* (1819/1839)  
\*\***Ode to the West Wind**\*\* (1819/1820)  
\*\***Mont Blanc**\*\* (1816/1817)  
"Ozymandias" (1817/1818)  
"To a Skylark" (1820/1820)  
*Prometheus Unbound* (1818/1820) (excerpts)

- John KEATS  
\*\***La Belle Dame Sans Merci**\*\* (1819/1820)  
\*\***Ode on a Grecian Urn**\*\* (1818/1820)  
\*\***To Autumn**\*\* (1818/20)  
"On First Looking into Chapman's Homer" (1816/1816)  
"Ode to a Nightingale" (1818/1819)  
"Bright Star" (1819-20/1838)  
"Ode on Melancholy" (1818)

- John CLARE  
"Pastoral Poesy" (1824-32/1935)  
"I am" (1844?/1865)  
"An Invite to Eternity" (1844?/1920)  
"A Vision" (1844/1924)

## NON-NARRATIVE PROSE

- Mary WOLLSTONECRAFT  
\*\***A Vindication of the Rights of Woman**\*\* (1792)

- William GODWIN  
From *Political Justice* (1791/1793)  
Book 8: "Of Property"  
From Book 2: "Of Justice"

- William WORDSWORTH  
\*\***Preface** to *Lyrical Ballads*\*\* (1802)

- Dorothy WORDSWORTH  
*The Grasmere Journals* (1800-1802/1896, 1904)

- Samuel Taylor COLERIDGE  
*Biographia Literaria* (1817) (excerpts)

- Thomas DE QUINCEY  
"On the Knocking at the Gate in *Macbeth*" (1823/1823)

- Percy Bysshe SHELLEY  
*A Defence of Poetry* (1821/1840)

- John KEATS  
*Letters* (selection)  
Nov 22, 1817  
Dec 21, 27, 1817  
Jan 23, 24, 1818  
Feb 27, 1818  
Oct 27, 1818

## FICTION

- William GODWIN

\***Caleb Williams** (1794)

- Jane AUSTEN

\***Pride and Prejudice** (1797/1813) and a choice of other novels

- Sir Walter SCOTT

*Waverley* (1805/1814)

- Ann RADCLIFFE

*The Mysteries of Udolpho* (1794)

- Mary SHELLEY

\***Frankenstein** (1816/1818; 1831)

## 4. THE VICTORIAN PERIOD

### DRAMA

- Oscar WILDE

\***The Importance of Being Earnest** (1895;1899)

- William Schwenck GILBERT and Arthur O'SULLIVAN

*The Pirates of Penzance* (1879)

*Patience* (1881)

### FICTION

- Charlotte BRONTË

\***Jane Eyre** (1847)

- Emily BRONTË

\***Wuthering Heights** (1847)

- Charles DICKENS

\***Great Expectations** (1861)

*Oliver Twist* (1837-1838)

*David Copperfield* (1849-1850)

and a choice of other novels

- William Makepeace THACKERAY

*Vanity Fair* (1847-48)

- Lewis CARROLL

*Alice in Wonderland* (1865)

- George ELIOT (Mary Ann EVANS)

*Middlemarch* (1871-72)

*Silas Marner* (1861)

*Adam Bede* (1859)

- Benjamin DISRAELI  
*Sybil, or The Two Nations* (1845)

- Elizabeth CLEGHORN GASKELL  
\***Mary Barton** (1848)

- Thomas HARDY  
\***Tess of the D'Urbervilles** (1891; rev., 1912)  
\***Jude the Obscure** (1895;1912)  
*The Return of the Native* (1878)

- Arthur CONAN DOYLE  
*Hound of the Baskervilles* (1902)

- Robert Louis STEVENSON  
*The Strange Case of Dr. Jekyll and Mr. Hyde* (1886)

- H.G. WELLS  
*The Time Machine* (1895)

- Oscar WILDE  
\***The Picture of Dorian Gray** (1891)  
Choice of fairy tales (1888)

## NON-NARRATIVE PROSE

- Thomas CARLYLE  
"The Hero as Poet" (1840/1841)

- John Stuart MILL  
*On Liberty* (1854/1859)  
*The Subjection of Women* (1861/1869)

- John RUSKIN  
"The Nature of Gothic" (1852/1853)

- Matthew ARNOLD  
"The Function of Criticism at the Present Time" (1864/1864, 1865)

- Walter PATER  
*The Renaissance* (1873/1873, 1888) (choice of essays)

## POETRY

- Alfred Lord TENNYSON  
"Ulysses" (1833/1842)  
"The Lotos-Eaters" (1830-32/1832)  
*In Memoriam* (1850)  
*Idylls of the King* (1859)

- Robert BROWNING  
\***"My Last Duchess"** (1842/1842)  
"Andrea del Sarto" (1853/1855)  
"The Bishop Orders his Tomb"  
(and a choice of other poems)

- Elizabeth BARRETT BROWNING  
*Sonnets from the Portuguese* (\* 14 ; 1; 5; 39; 43) (1847)  
*Aurora Leigh* (V: Theory of Poetry) (1856)

- Emily BRONTË  
"Stanzas" (1850)  
"Last Lines" (1846/1850)

- Dante Gabriel ROSSETTI  
From *The House of Life*: "Willowwood" (Sonnets: 49; 50; 51; 52) (1868/1869)  
"The Blessed Damozel" (1850)

- Christina Georgina ROSSETTI  
"In an Artist's Studio" (1861/1896)  
"Up-Hill" (1858/1861)  
\*\*"Goblin Market" (1862)

- Matthew ARNOLD  
\*\*"Dover Beach" (1848?/1867)  
"The Scholar-Gipsy" (1852-3/1853)

- Algernon Charles SWINBURNE  
"A Forsaken Garden" (1876/1878)  
"Hymn to Proserpine" (1918)

- Francis THOMPSON  
"The Hound of Heaven" (1893)

- Gerard Manley HOPKINS  
\*\*"The Windhover" (1877/1918)  
"Pied Beauty" (1877/1918)  
"God's Grandeur" (1877/1918)

## 5. THE TWENTIETH CENTURY

### DRAMA

- George Bernard SHAW  
\***Saint Joan** (1924)  
\***Pygmalion** (1913/1916)  
*Mrs. Warren's Profession* (1898)

- T.S. ELIOT  
*Murder in the Cathedral* (1935)

- Dylan THOMAS  
*Under Milk Wood* (1954)

- Samuel BECKETT  
\***Waiting for Godot** (1954)  
*Endgame* (1958)

- John OSBORNE  
*Look Back in Anger* (1957)

- Harold PINTER  
*Betrayal* (1978)  
\***The Caretaker** (1960)  
\***Birthday Party** (1958)

- Edward BOND  
\***Lear** (1972)

- Tom STOPPARD  
*Travesties*(1967)

- Peter SHAFFER  
*Amadeus* (1980)

- Brendan BEHAN

- Caryl CHURCHILL  
*Top Girls* (1982)

## POETRY

- Thomas HARDY  
\***"The Darkling Thrush"** (1900/1902)  
"The Convergence of the Twain" (1912)  
"Neutral Tones" (1867/1898)  
"In Tenebris I" (1894/1902)  
"In Tenebris III" (1896/1902)  
"The Voice" (1913)  
"During Wind and Rain" (1917) and a choice of other poems

- William Butler YEATS  
\***"Easter 1916"** (1916/1921)  
\***"The Second Coming"** (1919/1921)  
\***"Sailing to Byzantium"**  
"Leda and the Swan" (1923/1928)  
"Coole Park, 1929" (1928, 29/1933)

- T.S. ELIOT  
\***"The Love Song of J. Alfred Prufrock"** (1911/1917)  
\***"Sweeney Among the Nightingales"** (1920)  
\****The Waste Land***:(1921/1922)  
"The Hollow Men" (1924-25)  
*The Four Quartets* (1935-42)

- Wilfrid OWEN  
"Dulce et Decorum Est" (1917/1920)

- Rupert BROOKE  
"The War Sonnets" (1915)

- W.H. AUDEN  
\***"The Shield of Achilles"** (1955)  
\***"Musée des Beaux Arts"** (1940)  
"Paysage Moralisé" (1933/1933)  
"Lullaby" (1937/1937)  
"In Memory of W.B. Yeats" (1940)

- Stephen SPENDER  
"I Think Continually of Those Who Were Truly Great" (1933)  
"Ultima Ratio Regum" (1939)

- Dylan THOMAS  
\*\*"A Refusal to Mourn the Death ..." (1946)  
"Fern Hill" (1946)

- Philip LARKIN  
\*\*"Church Going" (1955)  
"The Whitsun Weddings" (1958/1966)

- Ted HUGHES  
"Hawk Roosting" (1957)  
"Pibroch" (1961)

- Stevie SMITH  
"Not Waving but Drowning" (1957)  
"Parklands" (1937)

- Charles TOMLINSON  
"Through Binoculars" (1955)  
"Swimming Chenango Lake" (1969)

- Geoffrey HILL  
"Genesis" (1959)  
"Holy Thursday" (1959)  
"Merlin" (1959)

- Seamus HEANEY  
"Act of Union" (1975)  
"From the Frontier of Writing" (1987)  
"Digging" (1966/1990)  
\*\*"The Tollund Man" (1972/1990)

- Carol RUMENS  
"Coming Home" (1981)  
"Unplayed Music" (1981)

- Eavan BOLAND  
"Outside History" (1990)  
"The Rooms of Other Women Poets" (1990)

- Anne STEVENSON  
"Making Poetry" (1985)  
"The Other House" (1990)

- Tony HARRISON  
"The Nuptial Torches" (1970)  
"On Not Being Milton" (1978)

And a further selection of poems by Seamus HEANEY, Geoffrey HILL, Ted HUGHES, Philip LARKIN, Eavan BOLAND, Nuala Ní DHOMHNAILL, Tom GUNN, Tony HARRISON, Douglas DUNN, Patrick KAVANAGH, Michael LONGLEY, Paul MULDOON, - Charles TOMLINSON  
(*The Penguin Book of Poetry from Britain and Ireland since 1945*, eds. Simon Amitage and Robert Crawford [London, New York: Viking, 1998])

## FICTION

- Joseph CONRAD

\***Heart of Darkness** (1899/1902)

*Lord Jim* (1900)

- D.H. LAWRENCE

\***Women in Love** (1921)

\***Sons and Lovers**(1913)

- James JOYCE

From The *Dubliners*: \*"**The Dead**" (1914) (and a choice of other stories)

\***Portrait of the Artist as a Young Man** (1904-14/1916)

*Ulysses*: (a choice of chapters) (1922)

- Virginia WOOLF

\***Mrs. Dalloway** (1925)

\***To The Lighthouse** (1927)

*Orlando* (1928)

- Katherine MANSFIELD

*The Garden Party* (1922)

- George ORWELL

*1984* (1949)

- Aldous HUXLEY

*Brave New World* (1932)

- Edward Morgan FORSTER

*A Passage To India* (1924)

- Graham GREENE

*Brighton Rock* (1938)

- Iris MURDOCH

*The Black Prince* (1973)

- Jeanette WINTERSON

*Oranges Are Not the Only Fruit* (1985)

- Antonia Susan BYATT

*Possession* (1990)

- Doris LESSING

*The Good Terrorist* (1985)

- Ian McEWAN

*Atonement* (1978)

- John FOWLES

*The French Lieutenant's Woman* (1969)

- Angela CARTER

*Nights at the Circus* (1984)

- Julian BARNES  
*England, England* (1998)

- Anita BROOKNER  
*Hotel du Lac* (1984)

- Kazuo ISHIGURO  
\* *The Remains of the Day* (1989)

- Fay WELDON  
*Darcy's Utopia* (1990)

- Penelope LIVELY  
*Moon Tiger* (1987)

- Paul SCOTT  
*The Jewel in the Crown* (1973)

- William TREVOR  
*Felicia's Journey* (1994)

- Jean Rhys  
*Wide Sargasso Sea* (1966)

- Edna O'BRIEN  
*Wild Decembers* (1999)

- J.K. ROWLING  
*Harry Potter and the Philosopher's Stone* (1997)

- Salman RUSCHDIE  
*Midnight's Children* (1981)

- V.S. NAIPAUL  
*The Mimic Men* (1967)

## **NON-NARRATIVE PROSE**

- T.S. ELIOT  
'Metaphysical Poets' (1921)  
'Tradition and Individual Talent' (1920)

- D.H. LAWRENCE  
"Pornography and Obscenity" (1929/1929)

- Virginia WOOLF  
"A Room of One's Own" (1929)  
"Modern Fiction" (1925)

---

## II. Nordamerikanische Literatur und Kultur (U.S.A., Canada, Caribbean)

Die Lektüre der mit \* gekennzeichneten Texte ist für das Grundstudium verbindlich. Diese Texte sind Grundlage der Zwischenprüfung.

Als Textausgaben werden empfohlen:

*Anthology of American Literature*. 2 vols. Ed. George McMichael et al. 4th ed. New York: Macmillan, 1989.

*The Norton Anthology of American Literature*. 2 vols. Ed. Nina Baym et al. 3rd ed. New York-London: Norton, 1989.

*The Heath Anthology of American Literature*. 2 vols. Ed. Paul Lauter. 4th ed. Boston: Houghton Mifflin, 2002.

Für die hierin nicht enthaltenen Texte werden in der Regel Ausgaben der Riverside Press, der Norton Critical Edition oder der Library of America empfohlen.

### A. United States of America

#### EARLY AMERICAN LITERATURE: TO 1800

– Christopher COLUMBUS  
From: *Journal of the First Voyage to America* (1825)

– John SMITH  
From: *A True Relation of Such Occurrences and Accidents of Noate as Hath Hapned in Virginia* (1608)  
From: *The Generall Historie of Virginia, New-England, and the Summer Isles* (1608)  
From: *A Description of New England* (1616)

– John WINTHROP  
From: *The Journal of John Winthrop* (1826)

– William BRADFORD  
From: *Of Plymouth Plantation* (1856)  
\* **Book I, chap. IX;**  
Book II, chap. XI; XIX

– Anne BRADSTREET  
\* **"The Flesh and the Spirit" (1678)**  
"Contemplations"  
"The Author to Her Book" (1678)

– Edward TAYLOR  
"The Reflexion" (1683)  
"Upon a Spider Catching a Fly" (1680-82/1939)

– Cotton MATHER  
From: *Magnalia Christi Americana* (1702)

– Mary ROWLANDSON  
\* **From: *A Narrative of the Captivity and Restauration of Mrs. Mary Rowlandson* (1682)**

– Phillis WHEATLEY  
\* **"On Being Brought from Africa to America" (1773)**

– Timothy DWIGHT  
From: *Travels in New England and New-York* (1821/22)

– Benjamin FRANKLIN (1706-1790)  
\* **From: *The Autobiography* (1791)**

– J. Hector St. John de CRÈVECOEUR  
\* **From: *Letters from an American Farmer* (Letter III) (1782)**

– Thomas JEFFERSON  
\* ***The Declaration of Independence* (1776)**

– Royall TYLER  
\* ***The Contrast, A Comedy in Five Acts* (1790)**

– Charles Brockden BROWN  
\* ***Wieland* (1799) or *Edgar Huntly* (1799)**  
"The Man at Home" (1788)

## EARLY NINETEENTH CENTURY: 1800-1865

– Washington IRVING  
\* **"Rip Van Winkle" (1819/20)**  
"The Legend of Sleepy Hollow" (1819/20)  
*Tales of a Traveller* (1824)  
*Astoria* (1836)

– James Fenimore COOPER  
\* ***The Pioneers* (1823)**  
*The Last of the Mohicans* (1826)  
*The Prairie* (1827)

– William Gilmore SIMMS  
Preface to *The Yemassee* (1835)

– William Cullen BRYANT  
"Thanatopsis" (1821)  
"To a Waterfowl" (1815/1821)

– Edgar Allan POE  
\* **"MS Found in a Bottle" (1831)**  
\* **"The Purloined Letter" (1844)**  
\* **"The Philosophy of Composition" (1846)**  
"To Helen" (1831/1845)

*The Narrative of Arthur Gordon Pym* (1838)  
"The Raven" (1845)

– Ralph Waldo EMERSON

\* **"Nature" (1836)**

\* **"The Poet" (1844/1847)**

"The American Scholar" (1837/1849)

"The Divinity School Address" (1838/1841)

"Merlin" (1847)

"The Snow-Storm" (1841)

"Self-Reliance" (1841/1847)

"Seashore" (1867)

– Nathaniel HAWTHORNE

\* ***The Scarlet Letter* (1850)**

*The House of the Seven Gables* (1851)

*The Blithedale Romance* (1852)

– Herman MELVILLE

\* ***Moby Dick* (1851)**

\* **"Benito Cereno" (1855)**

"Billy Budd, Sailor" (1924)

*Typee* (1846)

"Hawthorne and His Mosses" (1850)

"Bartleby the Scrivener" (1853)

– Henry David THOREAU

\* ***Walden* (1854)**

"Civil Disobedience" (1849/1866)

– Harriet Beecher STOWE

*Uncle Tom's Cabin; or Life among the Lowly* (1851)

– Frederick DOUGLASS

From: *The Life and Times of Frederick Douglass* (1892)

– Mary Boykin CHESNUT

From: *Mary Chesnut's Civil War* (1881/1981)

– Sidney LANIER

"The Marshes of Glynn" (1878)

– Walt WHITMAN

\* **"Preface" to the 1855 Edition of *Leaves of Grass* (1855)**

\* **"Song of Myself" (1855)**

"Out of the Cradle Endlessly Rocking" (1859)

"As I Ebb'd with the Ocean of Life" (1860)

"When Lilacs Last in the Dooryard Bloom'd" (1865-66/1881)

"Democratic Vistas" (1871)

"A Passage to India" (1871)

## LATE NINETEENTH CENTURY: 1865-1910

– Emily DICKINSON

\* **Johnson 258 "There's a certain Slant of light" (1890)**

\* **J. 303 "The Soul selects her own Society" (1890)**

- \* J. 341 "After great pain, a formal feeling comes" (1862/1929)
- \* J. 657 "I dwell in Possibility" (1862?/1929)
- \* J. 712 "Because I could not stop for death" (1861/1890)
- \* J. 1129 "Tell all the Truth but tell it slant (1868?/1945)

– Bret HARTE

"The Outcasts of Poker Flat" (1869)

"The Luck of Roaring Cam" (1868)

– George Washington CABLE

*Old Creole Days* (1879)

– Joel Chandler HARRIS

From: *Uncle Remus. His Songs and Sayings* (1881)

– Mark TWAIN (i.e., Samuel Langhorne Clemens)

\* ***Adventures of Huckleberry Finn* (1884)**

"The Notorious Jumping Frog of Calaveras County" (1865)

*Life on the Mississippi* (1883)

*A Connecticut Yankee in King Arthur's Court* (1889)

"Fenimore Cooper's Literary Offences" (1895)

– William Dean HOWELLS

\* ***The Rise of Silas Lapham* (1885)**

*A Modern Instance* (1882)

*A Hazard of New Fortunes* (1890)

From: *Criticism and Fiction* (1891)

– Henry JAMES

\* ***The American* (1877)**

*Daisy Miller* (1879)

From: *Hawthorne* (1879)

*The Portrait of a Lady* (1881)

*The Art of Fiction* (1885)

*The Ambassadors* (1903)

– Kate CHOPIN

\* ***The Awakening* (1899)**

– Stephen CRANE

*Maggie, A Girl of the Streets* (1891/1893)

*The Red Badge of Courage* (1894/5)

"The Open Boat" (1897)

– Frank NORRIS

\* ***McTeague* (1899)**

– Theodore DREISER

\* ***Sister Carrie* (1900)**

– Jack LONDON

*The Call of the Wild* (1903)

– Upton SINCLAIR

*The Jungle* (1906)

– W.E.B. DU BOIS

From: *The Souls of Black Folk* (1903)

## MODERN PERIOD: 1910-1945

– Edith WHARTON

*Ethan Frome* (1911)

*The Age of Innocence* (1920)

– Henry ADAMS

\* ***The Education of Henry Adams* (1918)**

– Vachel LINDSAY

"The Congo" (1914)

– Edwin Arlington ROBINSON

"Richard Cory" (1897)

– Robert FROST

\* **"Mending Wall" (1914)**

\* **"The Most of It" (1942)**

"After Apple-Picking" (1914)

"The Road Not Taken" (1916)

"Stopping by Woods on a Snowy Evening" (1923)

"West-Running Brook" (1928)

– Edgar Lee MASTERS

From: *Spoon River Anthology* (1915)

– Carl SANDBURG

"Chicago" (1914)

– Sherwood ANDERSON

*Winesburg, Ohio* (1919)

– Gertrude STEIN

From: *Three Lives* (1909)

From: *The Making of Americans* (1906/8; 1925)

– Eugene O'NEILL

\* ***The Hairy Ape* (1922)**

\* ***The Emperor Jones* (1920)**

– Ezra POUND

\* **"In a Station of the Metro" (1913)**

\* **From: *The Cantos*:**

**"Il [Hang it all, Robert Browning]" (1917)**

"Hugh Selwyn Mauberley" (1920)

– T.S. ELIOT

\* **"The Love Song of J. Alfred Prufrock" (1915/1917)**

\* **"The Waste Land" (1922)**

"Tradition and the Individual Talent" (1919)

"Four Quartets" (1936)

– e.e. CUMMINGS

"[Buffalo Bill's defunct]" (1920)

"[r-p-o-p-h-e-s-s-a-g-r]" (1932)  
"[when serpents bargain for the right to squirm]" (1948)

– Amy LOWELL  
"A Critical Fable" (1922)

– Hart CRANE  
"To Brooklyn Bridge" (1927)

– Wallace STEVENS  
\* "**Sunday Morning**" (1915)  
\* "**Anecdote of the Jar**" (1919)  
\* "**The Snow Man**" (1921)  
\* "**The Emperor of Ice-Cream**" (1922)  
\* "**The Idea of Order at Key West**" (1934)  
\* "**Of Modern Poetry**" (1940)  
"Asides on the Oboe" (1942)  
"No Possum, No Sop, No Taters" (1943)  
"Credences of Summer" (1947)  
From: *The Necessary Angel* (1951)

- William Carlos WILLIAMS  
\* "**The Great Figure**" (1921)  
\* "**The Red Wheelbarrow**" (1923)  
\* From: Paterson: "**Sunday in the Park**" (1948)  
\* "**Landscape with the Fall of Icarus**" (1962)  
*In the American Grain* (1925)

– Marianne MOORE  
\* "**Poetry**" (1918)  
"The Pangolin" (1936)  
"The Mind Is an Enchanting Thing" (1943)

– Alain LOCKE  
"The New Negro" (1925)

– Jean TOOMER  
"Blood-Burning Moon" (1923)

– Countée CULLEN  
"From the Dark Tower" (1924)

– Sterling A. BROWN  
"When de Saints Go Ma'ching Home" (1927)  
"Ma Rainey" (1932)  
"Remembering Nat Turner" (1939)

– Langston HUGHES  
\* "**The Negro Speaks of Rivers**" (1921)  
"The Weary Blues" (1926)

– Zora Neal HURSTON  
*Their Eyes Were Watching God* (1937)

– Sinclair LEWIS  
\* "**Babbitt**" (1922)  
*Main Street* (1920)

– John DOS PASSOS  
\* ***Manhattan Transfer* (1925)**  
*U.S.A.* (1932)

– F. Scott FITZGERALD  
\* ***The Great Gatsby* (1922-24/ 1925)**  
*Tender is the Night* (1934)

– William FAULKNER  
\* **"The Bear" (1931)**  
\* **"Barn Burning" (1938)**  
*The Sound and the Fury* (1929)  
*Light in August* (1932)  
"A Rose for Emily" (1938)

– Ernest HEMINGWAY  
\* ***The Sun Also Rises* (1926)**  
\* ***A Farewell to Arms* (1929)**  
"The Short Happy Life of Francis Macomber" (1936)  
From: *The Fifth Column and the First Forty-Nine Stories* (1938)  
*For Whom the Bell Tolls* (1940)

– John STEINBECK  
*The Grapes of Wrath* (1939)  
*Of Mice and Men* (1937)

– Richard WRIGHT  
\* ***Native Son* (1940)**

## CONTEMPORARY PERIOD: 1945 TO THE PRESENT

– Robert Penn WARREN  
*All the King's Men* (1946)

– Tennessee WILLIAMS  
\* ***The Glass Menagerie* (1945)**  
*A Streetcar Named Desire* (1947)

– Arthur MILLER  
\* ***Death of a Salesman* (1949)**  
*The Crucible* (1953)

– Ralph ELLISON  
*Invisible Man* (1952)

– Allan GINSBERG  
*Howl* (1955-6/1956)

– Jack KEROUAC  
*On the Road* (1957)

– John BARTH  
*The Sot-Weed Factor* (1960)  
"The Literature of Exhaustion" (1967)

- Edward ALBEE  
*The Zoo Story* (1959)
  
- Randall JARRELL  
"The Death of the Ball Turret Gunner" (1945)
  
- John BERRYMAN  
"Homage to Mistress Bradstreet" (1953/1956)  
From: *The Dream Songs* (1964)
  
- Vladimir NABOKOV  
*Pale Fire* (1962)
  
- John UPDIKE  
\* ***Rabbit, Run* (1960)**  
*Pigeon Feathers* (1962)  
*Rabbit Redux* (1971)  
*Rabbit Is Rich* (1980)  
*Rabbit at Rest* (1990)
  
- Walker PERCY  
*The Moviegoer* (1961)
  
- William BURROUGHS  
*Naked Lunch* (1959)
  
- Joseph HELLER  
*Catch-22* (1961)
  
- James BALDWIN  
*The Fire Next Time* (1963)
  
- Ken KESEY  
*One Flew Over the Cuckoo's Nest* (1962)
  
- Flannery O'CONNOR  
"A Good Man Is Hard to Find" (1955)
  
- Kurt VONNEGUT  
*Cat's Cradle* (1963)
  
- William GADDIS  
*Carpenter's Gothic* (1985)
  
- Imamu Amiri BARAKA (LeRoi Jones)  
*Dutchman* (1964)
  
- Lorraine Vivian HANSBERRY  
*A Raisin in the Sun* (1959)
  
- Saul BELLOW  
\* ***The Adventures of Augie March* (1953)**  
*Herzog* (1964)
- Thomas PYNCHON  
\* ***The Crying of Lot 49* (1966)**
  
- Norman MAILER  
*The Armies of the Night* (1968)

– Tom WOLFE  
*Radical Chic and Mau-Mauing the Flak Catchers* (1970)

– Elizabeth BISHOP  
 \* **"In the Waiting Room" (1976)**  
 \* **"The Moose" (1976)**  
 "Visits to St. Elizabeths" (1950)  
 "Over 2,000 Illustrations and a Complete Concordance" (1955)  
 "The Map" (1946)  
 "At the Fishhouses" (1955)  
 "Questions of Travel" (1965)

– Robert LOWELL  
 \* **"Skunk Hour" (1960)**  
 "The Quaker Graveyard in Nantucket" (1946)  
 "For the Union Dead" (1960)

– Robert CREELEY  
 "The Door" (1959)  
 "For Love" (1962)

– Charles OLSON  
 From: *The Maximus Poems* (1953)

– James DICKEY  
 \* ***Deliverance* (1970)**  
 "Falling" (1981)

– Richard HUGO  
 "The Lady in Kicking Horse Reservoir" (1973)  
 "Degrees of Gray in Philipsburg" (1973)

– A.R. AMMONS  
 "Corsons Inlet" (1965)

– John ASHBERRY  
 \* **"Soonest Mended" (1970)**  
 "Self-Portrait in a Convex Mirror" (1975)  
 "Paradoxes and Oxymorons" (1981)

– Denise LEVERTOV  
 "A Solitude" (1961)  
 "The May Mornings" (1982)  
 "A Woman Alone" (1978)

– Adrienne RICH  
 "Diving into the Wreck" (1973)

– Amy CLAMPITT  
 "The Kingfisher" (1983)  
 "Archaic Figure" (1987)  
 "Beach Glass" (1983)

– Gary SNYDER  
 From: *Earth House Hold* (1969)

- Sylvia PLATH  
"Lady Lazarus" (1965)  
"Daddy" (1965)
  
- Michael S. HARPER  
"History as Apple Tree" (1972)  
"A Narrative of the Life and Times of John Coltrane" (1985)
  
- John MCPHEE  
*The Survival of the Bark Canoe* (1975)
  
- Donald BARTHELME  
"The School" (1974)  
The Dead Father (1975)
  
- Joan DIDION  
*Play it as it Lays* (1970)  
"Some Dreamers of the Golden Dream" (1968)
  
- Philip ROTH  
*The Counterlife* (1987)
  
- E.L. DOCTOROW  
*The Book of Daniel* (1971)  
*Ragtime* (1975)
  
- Ishmael REED  
*Mumbo Jumbo* (1972)
  
- Toni MORRISON  
*Song of Solomon* (1977)  
*Tar Baby* (1981)  
*Beloved* (1987)
  
- Larry MCMURTRY  
*Leaving Cheyenne* (1963)
  
- David MAMET  
\* **Glengarry Glen Ross (1984)**  
*American Buffalo* (1977)  
*Oleanna* (1992)
  
- Paul AUSTER  
*The New York Trilogy* (1985)
  
- Don DE LILLO  
*White Noise* (1985)
  
- Cormac MCCARTHY  
*All the Pretty Horses* (1992)
  
- T. Coraghessan BOYLE  
*The Tortilla Curtain* (1995)
  
- Jonathan FRANZEN  
*The Corrections* (2001)

## B. Canadian Literature in English

### Anthologien

*An Anthology of Canadian Native Literature in English.* Ed. David Moses and Terry Goldie. Toronto: Oxford UP, 1992.

*An Anthology of Canadian Literature in English.* Ed. Russell Brown, Donna Bennett and Nathalie Cooke. Toronto: Oxford UP, 1990. [2 vols. ed., 1983.]

*From Ink Lake. Canadian Stories.* Ed. Michael Ondaatje. Toronto: Lester & Orpen Dennys, 1990.

*The New Oxford Book of Canadian Verse in English.* Ed. Margaret Atwood. Toronto: Oxford UP, 1983.

*The Long Poem Anthology.* Ed. Michael Ondaatje. Toronto: Coach House P, 1979.

*Modern Canadian Plays.* Ed. Jerry Wasserman. Vancouver: Talon Books, 1986.

Parkman, Francis. *Francis Parkman's Works.* (1902)

– Samuel DE CHAMPLAIN

From: *The Voyages of Samuel de Champlain, 1604-1618* (1907)

– Frances BROOKE

From: *The History of Emily Montague* (1769)

– Samuel HEARNE

From: *A Journey from Prince of Wales's Fort in Hudson's Bay to the Northern Ocean* (1795)

– David THOMPSON

From: *Narrative of His Explorations in Western North America, 1784-1812* (1846-51)

– John RICHARDSON

From: *Wacousta* (1832)

– Thomas CHANDLER HALIBURTON

From: *The Clockmaker* (First Series): (1835)

"The Clockmaker"

"The Trotting Horse"

– Susanna MOODIE

\* **From: *Roughing It in the Bush* (1852)**

– Sir Charles G.D. ROBERTS

"Tantramar Revisited" (1886)

– Bliss CARMAN

\* **"Low Tide on Grand Pré" (1893)**

- Sara Jeannette DUNCAN  
"The Pool in the Desert" (1903)
  
- Pauline JOHNSON  
"A Cry from an Indian Wife" (1892)  
"His Majesty the West Wind" (1894)
  
- Duncan Campbell SCOTT  
"The Forsaken" (1905)
  
- Stephen LEACOCK  
From: *Sunshine Sketches of a Little Town* (1912)
  
- Lucy Maud MONTGOMERY  
*Anne of Green Gables* (1908)
  
- Frederick Philip GROVE (i.e. Felix Paul GREVE)  
\* **"Snow" in *Over Prairie Trails* (1922)**  
\* ***Settlers of the Marsh* (1925)**  
*Fruits of the Earth* (1933)
  
- Ethel WILSON  
*Swamp Angel* (1954)
  
- F.R. SCOTT  
"The Canadian Authors Meet" (1927)  
"All Spikes But the Last" (1957)
  
- Earle BIRNEY  
"Anglosaxon Street" (1942)  
"Can. Lit." (1962)
  
- Hugh MACLENNAN  
\* ***Two Solitudes* (1945)**
  
- Sinclair ROSS  
"A Field of Wheat" (1935)  
"The Lamp at Noon" (1968)
  
- A.M. KLEIN  
"Portrait of the Poet as Landscape" (1948)
  
- Sheila WATSON  
*The Double Hook* (1959)
  
- Robertson DAVIES  
\* ***Fifth Business* (1970)**
  
- Al PURDY  
"The Country North of Belleville" (1965)  
"Man Without a Country" (1986)
  
- Mavis GALLANT  
"Virus X" (1965)
  
- Eli MANDEL  
"Two Part Exercise on a Single Image" (1960)

- Morley CALLAGHAN  
*They Shall Inherit the Earth* (1934)
  
- Margaret LAURENCE  
\* ***The Stone Angel* (1964)**
  
- Phyllis WEBB  
"To Friends Who Have Also Considered Suicide" (1962)
  
- Robert KROETSCH  
\* ***Badlands* (1975)**  
"Seed Catalogue" (1977)  
"Stone Hammer Poem" (1975)
  
- Timothy FINDLEY  
*The Wars* (1977)  
"Stones" (1988)
  
- Alice MUNRO  
\* ***Lives of Girls and Women* (1971)**  
"Something I've Been Meaning To Tell You" (1974)
  
- Mordecai RICHLER  
\* ***The Apprenticeship of Duddy Kravitz* (1959)**
  
- Leonard COHEN  
"Suzanne Takes You Down" (1966)
  
- Rudy WIEBE  
\* ***A Discovery of Strangers* (1994)**
  
- George BOWERING  
From: *Kerrisdale Elegies* (1985)  
"Elegy Two"  
*Burning Water* (1980)
  
- Dionne BRAND  
*In Another Place, Not Here* (1996)
  
- W.P. KINSELLA  
"First Names and Empty Pockets" (1980)
  
- Joy KOGAWA  
\* ***Obasan* (1981)**
  
- Carol SHIELDS  
\* ***The Stone Diaries* (1993)**
  
- Alistair MACLEOD  
*No Great Mischief* (1999)
  
- Margaret ATWOOD  
\* ***Surfacing* (1972)**  
*Survival: A Thematic Guide to Canadian Literature* (1972)  
*Alias Grace* (1996)
  
- Northrop FRYE  
Conclusion to the *Literary History of Canada* (First Edition, 1965)

– Michael ONDAATJE  
\* ***In the Skin of a Lion* (1987)**  
*The English Patient* (1992)

– Thomas KING  
*Green Grass, Running Water* (1994)

– Jan HORNER  
From: *Recent Mistakes* (1988)

– Rohinton MISTRY  
"Squatter" (1987)  
"Swimming Lessons" (1997)

– Thomas WHARTON  
*Icefields* (1996)

– Yann MARTEL  
*Life of Pi* (2003)

## **C. Caribbean Literature in English**

### Anthologien

*Creation of Fire: A Cafra Anthology of Caribbean Women's Poetry*. Ed. Ramabai Espinet. Ontario: Cafra, 1990.

*Caribbean Poetry Now*. Ed. Stewart Brown. New York: Routledge, Chapman and Hall, 1992.

*The Heinemann Book of Caribbean Poetry*. Ed. Ian McDonald and Stewart Brown. Oxford: Heinemann, 1992.

*Caribbean New Wave: Contemporary Short Stories*. Ed. Stewart Brown. Oxford: Heinemann, 1990.

*The Faber Book of Contemporary Caribbean Short Stories*. Ed. Mervyn Morris. London: Faber, 1991.

*Caribbean Prose*. Ed. Andrew Salkey. London: Evans, 1977.

*Caribbean Essays*. Ed. Andrew Salkey. London: Evans, 1975.

*West Indian Stories*. Ed. Andrew Salkey. London: Faber, 1960.

*The Arnold Anthology of Post-Colonial Literatures in English*. Ed. John Thieme. London: Arnold, 1996

– Claude McKAY (Jamaica)  
\* ***A Long Way From Home: An Autobiography* (1937)**  
*Harlem Glory*

"The Castaways"  
"North and South"

– Jean RHYS (Dominica)  
\* **Wide Sargasso Sea**  
"La Grosse Fifi"

– C.L.R. JAMES (Trinidad)  
"Against the Current"

– H.A. VAUGHAN (Santo Domingo)  
"Revelation"

– Roger MAIS (Jamaica)  
*Brother Man*  
*The Hills Were Joyful Together*

– Louise BENNETT (Jamaica)  
"Dutty Though"  
"Colonisation in Reverse"

– John FIGUEROA (Jamaica)  
\* "Ars Longa; Vita Brevis"  
"Birthday Poem."

– Wilson HARRIS (Guyana)  
*The Secret Ladder*  
*Palace of the Peacock*

– Sam SELVON (Trinidad)  
*The Lonely Londoners*  
*Moses Ascending*  
*Moses Migrating*

– George LAMMING (Barbados)  
*In the Castle of My Skin*  
*The Pleasures of Exile*

– E. Kamau BRATHWAITE (Barbados)  
\* "**Journeys**"  
*The Arrivants: A New World Trilogy* (1981):  
"Fever"

– Derek WALCOTT (St. Lucia)  
\* "**The Star-Apple Kingdom**"  
\* "**North and South**"  
*Another Life*  
*The Arkansaw Testament*  
From: *Midsummer*. "XXXII"

– Garth ST. OMER ( St. Lucia)  
*The Lights on the Hill*

– V.S. NAIPAUL (Trinidad)  
\* **The Enigma of Arrival**

– Austin CLARKE (Barbados)  
*Nine Men Who Laughed*

– Cyril DABYDEEN (Guyana)  
"Mammita's Garden Cove"

– John AGARD (Guyana)  
*The Calypso Alphabet*

– Jamaica KINCAID (Antigua)  
\* **Lucy**

– David DABYDEEN (Guyana)  
*The Intended*

---

### III. Transkulturelle anglophone Literaturen

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

**Die Lektüre der mit \* gekennzeichneten Texte ist für das Grundstudium verbindlich. Diese Texte sind Grundlage der Zwischenprüfung.**

Mit **(TH)** gekennzeichnete Werke befinden sich in folgender Anthologie:

*The Arnold Anthology of Post-Colonial Literatures in English*. Ed. John Thieme  
(Signatur: ANT VAL 580 919)

Chiffren der einzelnen Regionen:

**AFR:** African writers (East Africa: Kenya, Malawi, Mauritius, Tanzania, Uganda, Zambia. Southern Africa: Botswana, Lesotho, Republic of South Africa, Zimbabwe  
West Africa: Cameroon, Gambia, Ghana, Nigeria, Sierra Leone)

**CAR:** Caribbean writers (Antigua, Bahamas, Barbados, Belize, Dominica, Guyana, Jamaica, St. Kitts, St. Lucia, St. Vincent, Trinidad and Tobago)

**NLT:** Non-Anglophone Literatures in Translation

**PAC:** Pan-Pacific area writers (Australia, Tasmania, New Zealand, the Fiji Islands)

**PCB:** Poly-Cultural Britain (Ethnic minority writers based in Britain)

**PNA:** Ethnic minority writers based in Poly-Cultural North America (Canada, USA)

**SDS:** South Asian writers based in South Asia and its DiasporaS (Bangladesh, India, Nepal, Pakistan, Sri Lanka; Caribbean: Trinidad, Guyana, Jamaica, Surinam; East Africa: Uganda, Kenya, Tanzania, Mauritius. South Africa. South Pacific: Australia, Fiji, New Zealand, Tasmania. Great Britain. North America: Canada, USA)

**SEA** South-East Asian writers (China, Malaysia, the Philippines, and Singapore)

- Chinua ACHEBE (AFR: Nigeria)  
\***Things Fall Apart** (1958)

- Ama Ata AIDOO (AFR: Ghana)  
"The Numbers Game" in *Changes* (1991)

- Meena ALEXANDER (SDS: India/PNA)  
*Fault Lines: A Memoir* (1993)
  
- Elechi AMADI (AFR: Nigeria)  
\***The Concubine** (1966)
  
- Mulk Raj ANAND (SDS: India)  
\***Untouchable** (1935)
  
- Ayi Kwei ARMAH (AFR: Ghana)  
\***The Beautiful Ones Are Not Yet Born** (1968)
  
- Barbara BAYNTON (AC: Australia)  
"The Chosen Vessel" (1902) (TH)
  
- Louise BENNETTCAR: Jamaica  
\*"**Colonization in Reverse**" (1966)  
*The Routledge Reader in Caribbean Literature* (1996)
  
- Edward Kamau BRATHWAITE (CAR: Barbados)  
"Ananse" (1973) (TH)
  
- Breyten BREYTENBACH (AFR: South Africa)  
*Dog Heart* (1998)
  
- Erna BRODBER (CAR: Jamaica/PNA)  
*Jane and Louisa Will Soon Come Home* (1980)
  
- Peter CAREY (PAC: Australia)  
*Illywhacker* (1985)
  
- Murray CARLIN (CAR)  
*Not Now, Sweet Desdemona* (1968)
  
- Amit CHAUDHURI (SDS: India/PCB)  
*A Strange and Sublime Address* (1991)
  
- Nirad Chandra CHAUDHURI (SDS: India)  
*The Autobiography of an Unknown Indian* (1951)
  
- Michelle CLIFF (CAR: Jamaica/PNA)  
*No Telephone to Heaven* (1987)
  
- J. M. COETZEE (AFR: South Africa)  
*In the Heart of the Country* (1976)
  
- David DABYDEEN (PCB/CAR: Guyana/SDS)  
\*"**Coolie Odyssey**" in *Coolie Odyssey* (1988)
  
- DANGAREMBGA, Tsitsi (AFR: Zimbabwe)  
*Nervous Conditions* (1998)
  
- Kamala DAS (SDS: India)  
\*"**An Introduction**" (1965) in *Summer in Calcutta* (TH)

- Mahesh DATTANI (SDS: India)  
\***Dance Like a Man** (1989)  
*Collected Plays* (1999)
  
- Anita DESAI (SDS: India/PNA)  
*Baumgartner's Bombay* (1988)
  
- Shashi DESHPANDE (SDS: India)  
"My Beloved Charioteer" (1991)  
in *The Inner Courtyard: Stories by Indian Women* (1990)
  
- Zee EDGELL (CAR: Belize)  
*Beka Lamb* (1982)
  
- Buchi EMECHETA (PCB/AFR: Nigeria)  
*Second Class Citizen* (1974)
  
- EQUIANO, Olaudah [Gustavus VASSA] (PCB/CAR/AFR)  
*The Interesting Narrative of Olaudah Equiano* (1789)
  
- Bernadine EVARISTO (PCB)  
*Lara* (1997)
  
- Nissim EZEKIEL (SDS: India)  
"Goodbye Party for Miss Pushpa T. S." in *Hymns in Darkness* (1976)
  
- Janet FRAME (PAC: New Zealand)  
*Faces in the Water* (1961)
  
- Athol FUGARD (AFR: South Africa)  
\*"Sizwe Bansi is Dead" in *Sizwe Bansi is Dead and Other Plays* (1974)
  
- Shama FUTEHALLY (SDS: India)  
"The Meeting" (1987) in *The Inner Courtyard: Stories by Indian Women* (1990)
  
- Amitav GHOSH (SDS: India/PNA)  
*The Shadow Lines* (1988)
  
- Patricia GRACE (PAC: New Zealand)  
\***Potiki** (1987)
  
- Kate GRENVILLE (PAC: Australia)  
*Joan Makes History* (1988)
  
- Romesh GUNESKERA (SDS: Sri Lanka/PCB)  
*Reef* (1994)
  
- Abdulrazak GURNAH (PCB/SDS: Zanzibar)  
*Paradise* (1994)
  
- Githa HARIHARAN (SDS: India )  
*The Thousand Faces of Night* (1993)
  
- Wilson HARRIS (CAR: Guyana/PCB)  
*Palace of the Peacock* (1960)

- Bessie HEAD (AFR: South Africa; Botswana)  
*A Question of Power* (1974)
  
- Dorothy HEWETT (PAC: Australia)  
*Testament* (1968) (TH)
  
- Tomson HIGHWAY (PNA)  
*The Rez Sisters* (1988)
  
- Maxine HONG KINGSTON (PNA/SEA: China)  
\***The Woman Warrior** (1975)
  
- Chenjerai HOVE (AFR: Zimbabwe)  
*Bones* (1988)
  
- Keri HULME (PAC: New Zealand)  
*The Bone People* (1983)
  
- Witi Tame IHIMAERA (PAC: New Zealand)  
\*\***This Life is Weary**" in *Miss Mansfield* (1989)
  
- Vishwapriya IYENGAR (SDS: India)  
"No Letter from Mother" (1992) in *The Inner Courtyard: Stories by Indian Women* (1990)
  
- C. L. R. JAMES (CAR: Trinidad)  
\***Minty Alley** (1936)
  
- Barbara JEFFERIS (PAC: Australia)  
\*\***The Drover's Wife**" (1988) (TH)
  
- Linton Kwesi JOHNSON (PCB/CAR: Jamaica)  
\*\***Inglan Is A Bitch**" (1980) in *Inglan Is A Bitch* (1980)
  
- Firdaus KANGA (SDS: India)  
*Heaven on Wheels* (1990)
  
- Jomo KENYATTA (AFR: Kenya)  
*Facing Mount Kenya* (1938)
  
- Rudyard KIPLING (PCB)  
*Kim* (1901)  
"The White Man's Burden" in *A Choice of Kipling's Verse Made by T.S. Eliot* (1957)
  
- Jamaica KINCAID (CAR: Antigua/PNA)  
*A Small Place* (1988)
  
- Hanif KUREISHI (PCB/SDS: Pakistan)  
\***The Buddha of Suburbia** (1990)
  
- Alex LA GUMA (AFR: South Africa)  
*A Walk in the Night* (1962)
  
- George LAMMING (CAR: Barbados/PCB)  
*In the Castle of My Skin* (1960)
  
- Henry LAWSON (PAC: Australia)  
\*\***The Drover's Wife**" (1896)(TH)

- Earl LOVELACE (CAR: Trinidad)  
*The Dragon Can't Dance* [play] (1986)
  
- Rian MALAN (AFR: South Africa)  
*My Traitor's Heart* (1990)
  
- **David MALOUF (PAC: Australia/Lebanon)**  
**\*12 Edmondstone Street (1985)**
  
- Nelson MANDELA (AFR: South Africa)  
*No Easy Walk to Freedom* (1990)
  
- Katherine MANSFIELD (PAC: New Zealand/PCB)  
**\*"The Garden Party"** (1922) in *Collected Stories of Katherine Mansfield* (1959)
  
- Dambudzo MARECHERA (AFR: Zimbabwe)  
*The House of Hunger* (1978)
  
- Mustapha MATURA (CAR: Trinidad)  
*Playboy of the West Indies* (1984)
  
- Pauline MELVILLE (CAR: Guyana/PCB)  
**\*"I Don't Take Messages from Dead People"** in *Shape-Shifter* (1990)
  
- Rohinton MISTRY (SDS: India/PNA)  
**\*"Swimming Lessons"** *Tales from Firozsha Baag* (1987)
  
- Godfrey MOLOI (AFR: South Africa)  
*My Life: Volume 1* (1987)
  
- Sally MORGAN (PAC: Australia)  
**\*My Place** (1987)
  
- Ezekiel MPHAHLELE (AFR: South Africa)  
**Down Second Avenue** (1959)
  
- Percy MTWA, Mbongeni NGEMA, and Barney SIMON (AFR: South Africa)  
**Woza Albert!** (1981)
  
- Bharati MUKHERJEE (SDS: India/PNA)  
*Jasmine* (1989)
  
- V. S. NAIPAUL (CAR: Trinidad/PCB/SDS)  
**\*Miguel Street** (1959)  
*A House for Mr Biswas* (1961)
  
- Satendra NANDAN (SDS: India/PAC: Fiji)  
*The Wounded Sea* (1991)
  
- R. K. NARAYAN (SDS: India)  
**\*The Man-Eater of Malgudi** (1961)  
*The Ramayana* (1972)
  
- NGUGI wa Thiong'o (AFR: Kenya)  
**\*A Grain of Wheat** (1967)  
**\*Decolonizing the Mind** (1986)

- NGUGI wa Thiong'o and Micere Githae MUGO (AFR: Kenya)  
*The Trial of Dedan Kimathi* (1976)
  
- Grace NICHOLS (PCB/CAR: Guyana)  
"Sugar Cane" in *The Fat Black Woman's Poems* (1984)
  
- Oodgeroo NOONUCCAL (PAC: Australia)  
\***"We Are Going"** (1964) (TH)
  
- Gabriel OKARA (AFR: Nigeria)  
\***The Voice** (1964)
  
- Ben OKRI (AFR: Nigeria)  
*The Famished Road* (1991)
  
- Michael ONDAATJE (SDS: Sri Lanka/PNA)  
\***Running in the Family** (1982)
  
- Vincent O'SULLIVAN (PAC: New Zealand)  
*Billy* (1989)
  
- Niyi OSUNDARE (AFR: Nigeria)  
\***"Poetry is"** in *Songs of the Marketplace* (1983)
  
- Okot P'BITEK (AFR: Uganda)  
\***Song of Lawino** (1966)
  
- Gieve PATEL (SDS: India)  
"On Killing a Tree" (1966) in *Ten Twentieth Century Indian Poets* (1990)
  
- Caryl PHILLIPS (CAR: St. Kitts/PCB)  
*The Final Passage* (1985)
  
- Sol T. PLAATJE (AFR: South Africa)  
\***Mhudi** (1930)
  
- R. K. RAMANUJAN (SDS: India/PNA)  
"Obituary" (1971) *Relations*
  
- Ravinder RANDHAWA (PCB/SDS: India)  
Hari-jan (1992)
  
- Raja RAO (SDS: India)  
\***Kanthapura** (1938)
  
- V. S. REID (CAR: Jamaica)  
\***New Day** (1948)
  
- Jean RHYS (CAR: Dominica/PCB)  
\***Wide Sargasso Sea** (1966)
  
- Joan RILEY (PCB/CAR: Jamaica)  
*The Unbelonging* (1985)
  
- Salman RUSHDIE (SDS: India/PCB)  
\***Midnight's Children** (1980)  
*The Satanic Verses* (1988)

- SAID, Edward (PNA/Palestine)  
*Out of Place* (1999)
  
- Andrew SALKEY (CAR: Jamaica)  
*A Quality of Violence* (1959)
  
- Agnes SAM (AFR: South Africa/SDS: India/PCB)  
\***"Jesus is Indian"**  
in *Jesus is Indian and Other South African Stories* (1989)
  
- Ignatius SANCHO (PCB/AFR/CAR)  
*Letters of Ignatius Sancho* (1782)
  
- Frank SARGESON (PAC: New Zealand)  
\***"I've Lost My Pal"** in *The Stories of Frank Sargeson* (1982)
  
- Ken SARO-WIWA (AFR: Nigeria)  
\***Sozaboy** (1985)
  
- Laurence SCOTT (PCB/CAR: Trinidad)  
*Aelred's Sin* (1998)
  
- Mary SEACOLE (CAR: Jamaica)  
*The Wonderful Adventures of Mary Seacole* (1857)
  
- Samuel SELVON (CAR: Trinidad/PCB/PNA)  
"My Girl and the City" in *Ways of Sunlight* (1957)  
\***The Lonely Londoners** (1956)
  
- Olive SENIOR (CAR: Jamaica)  
"Summer Lightning" in *Summer Lightning and Other Stories* (1986)
  
- Vikram SETH (SDS/PNA: India)  
*A Suitable Boy* (1993)
  
- Nana Yah SISTREN (1980) (CAR: Jamaica)
  
- Wole SOYINKA (AFR: Nigeria)  
*Aké: The Years of Childhood* (1981)  
*Death and the King's Horseman* (1975)
  
- SULERI, Sara (SDS: Pakistan/PNA)  
*Meatless Days* (1989)
  
- Meera SYAL (PCB/SDS: India)  
*Anita and Me* (1996)
  
- Shashi THAROOR (SDS: India /PNA)  
*The Great Indian Novel* (1989)
  
- Amos TUTUOLA (AFR: Nigeria)  
\***The Palm-Wine Drinkard** (1952)
  
- M. G. VASSANJI (SDS: India/AFR: Tanzania/PNA)  
*The Gunny Sack* (1989)

- Yvonne VERA (AFR: Zimbabwe)  
*Under The Tongue* (1996)

- Derek WALCOTT (CAR: St. Lucia/PNA)  
\***Pantomime** (1978)

- Patrick WHITE (PAC: Australia)  
*Voss* (1957)

- David WILLIAMSON (PAC: Australia)  
*The Removalists* (1972)